

Explanatory Note 7: The sentence 'The meaning will be given of any words from the prescribed list that have a radically different meaning in the passages' has been added to clarify this explanatory note.

AS90508 (3.3)

- **Title**

A minor amendment has been made to the title with the deletion of the word 'a' so the title now reads: Translate and analyse familiar literary Latin passage(s) from Virgil. This alteration has been also made to the introductory statement.

- **Criteria**

The phrase 'give a detailed analysis..' in the second criterion for achievement with merit and 'Give a comprehensive analysis..' for achievement with excellence have been changed 'analyse in detail..' and 'analyse comprehensively..' for consistency with the same criterion at achievement. This does not change the intent of the criteria.

- **Explanatory Notes**

New explanatory notes have been added to give definitions of 'analyse', 'analyse in detail' and 'analyse comprehensively'. Explanatory Note 9 has been amended as a result of these new explanatory notes.

AS90509 (3.4)

- **Criteria**

The phrase 'by the authors' has been added to the criterion at each level, to align with the title and purpose statement.

The phrases 'give a detailed analysis..' in the second criterion for achievement with merit and 'give a comprehensive analysis..' for achievement with excellence have been changed to 'analyse in detail..' and 'analyse comprehensively...' for consistency with the same criterion at achievement. This does not change the intent of the criteria.

- **Explanatory Notes**

New explanatory notes have been added to give definitions of 'analyse', 'analyse in detail' and 'analyse comprehensively'. Explanatory Note 6 has been amended as a result of these new explanatory notes.

Explanatory Note 3: The aspects 'context' and 'setting(s)' have been linked to read as 'context and/or setting(s)' and the phrase 'and/or attitude' has been added to 'author's intention', to ensure that an adequate breadth of the aspects at Level 3 were assessed.

AS90510 (3.5)

- **Title**

The title has changed to: 'Relate familiar literary Latin passages to a wider context'. The wording change clarifies the intent of the standard to explicitly link the literature to its wider context.

'Prepared' was changed to 'familiar', for consistency with other Level 3 and Level 2 achievement standards.

The introductory statement was amended to align with the title.

- **Criteria**

Two criteria became one at each level of achievement.

The research is implicit in the criteria as reworded.

The adverbs used reflect the progression of skills expected for each level.

'Logical manner' has been removed from the criteria and placed within the explanatory notes.

- **Explanatory Notes**

The previous definitions were edited to fit the new title and the new criteria. Definitions for the terms 'analysing', 'analysing in detail' and 'analysing comprehensively' have been included as separate explanatory notes.

Impact on Accreditation and Moderation Action Plan (AMAP)

None.

Impact on existing qualifications

None.

Impact of changes on NCEA Exclusions List

Exclusions have been removed for 90506 and 12262; and for 90507 and 12258. An exclusion has been added for 90506 and 12258.

Summary of main changes to achievement standards' Ids, classification, titles, levels, and credits

The following summary shows the changes made to the achievement standards as a result of the review. All changes are in **bold**.

Key to review category

- A** Dates changed, but no other changes are made - the new version of the standard carries the same Id and a new version number
- B** Changes made, but the overall outcome remains the same - the new version of the standard carries the same Id and a new version number
- C** Major changes that necessitate the registration of a replacement achievement standard with a new Id
- D** Achievement standard will expire and not be replaced

Subfield Languages
Domain Latin

Id	Subject Reference	Title	Level	Credit	Review Category
90506	Latin 3.1	Translate unfamiliar Latin prose into English	3	4	B
90507	Latin 3.2	Translate unfamiliar Latin poetry into English	3	4	B
90508	Latin 3.3	Translate and analyse a familiar literary Latin passage(s) from Virgil Translate and analyse familiar Latin passage(s) from Virgil	3	6	B

Id	Subject Reference	Title	Level	Credit	Review Category
90509	Latin 3.4	Analyse familiar literary Latin passages on a given theme by at least two authors	3	6	B
90510	Latin 3.5	Discuss the wider context of prepared literary Latin passages Relate familiar literary Latin passages to a wider context	3	4	B